



DC
COMICS™

52

BATMAN™

TYNION IV
ROSSMO
LEVEL
PLASCENCIA
BOYD



JUL 2016

RATED T TEEN



Бэтмэн
№52 (2011)
пераклад
і афармленне:
Козыраў Сяргей

DCCOMICS.COM



DC
COMICS™

52

BATMAN™



THE
NEW
52!

VARIANT COVER

JUL 2016

RATED T TEEN

DCCOMICS.COM

After Capullo & Co.

TYNION IV
ROSSMO
LEVEL
PLASCENCIA
BOYD



THE LIST СПІС

JAMES TYNION IV WRITER

RILEY ROSSMO PENCILS & INKS

BRIAN LEVEL ADDITIONAL INKS

IVAN PLASCENCIA & JORDAN BOYD COLORS

STEVE WANDS LETTERS

GREG CAPULLO, DANNY MIKI

& FCO PLASCENCIA COVER

RAFAEL ALBUQUERQUE NEW 52 VARIANT COVER

REBECCA TAYLOR ASSOCIATE EDITOR

MARK DOYLE EDITOR

BATMAN CREATED BY

BOB KANE WITH BILL FINGER

Апошні тыдзень ён амаль не размаўляў. Я часта знаходжу яго ў стане напружанага назірання пустэч. У гэтым позірку я бачу страх.



Ня дзіўна. Ён усё яшчэ перакручвае ў памяці тое здарэнне, шукае спосабы **зразумець**, зараз, калі гэта больш за ўсё яму неабходна. Менавіта з гэтым я і спрабую яму дапамагці на нашых занятках.

Я проста баюся, што ён усё ўзвальвае на сябе... Дае перажытаму заняць кожны куток яго розума...

Так і ёсць. Але гэта толькі першы крок... Яму проста трэба знайсці спосаб зноў адчуць, што ён **кіруе** сваім жыццём.

Не падобна, каб ён далёка прасунуўся.

Патрэбны час, Альфрэд...

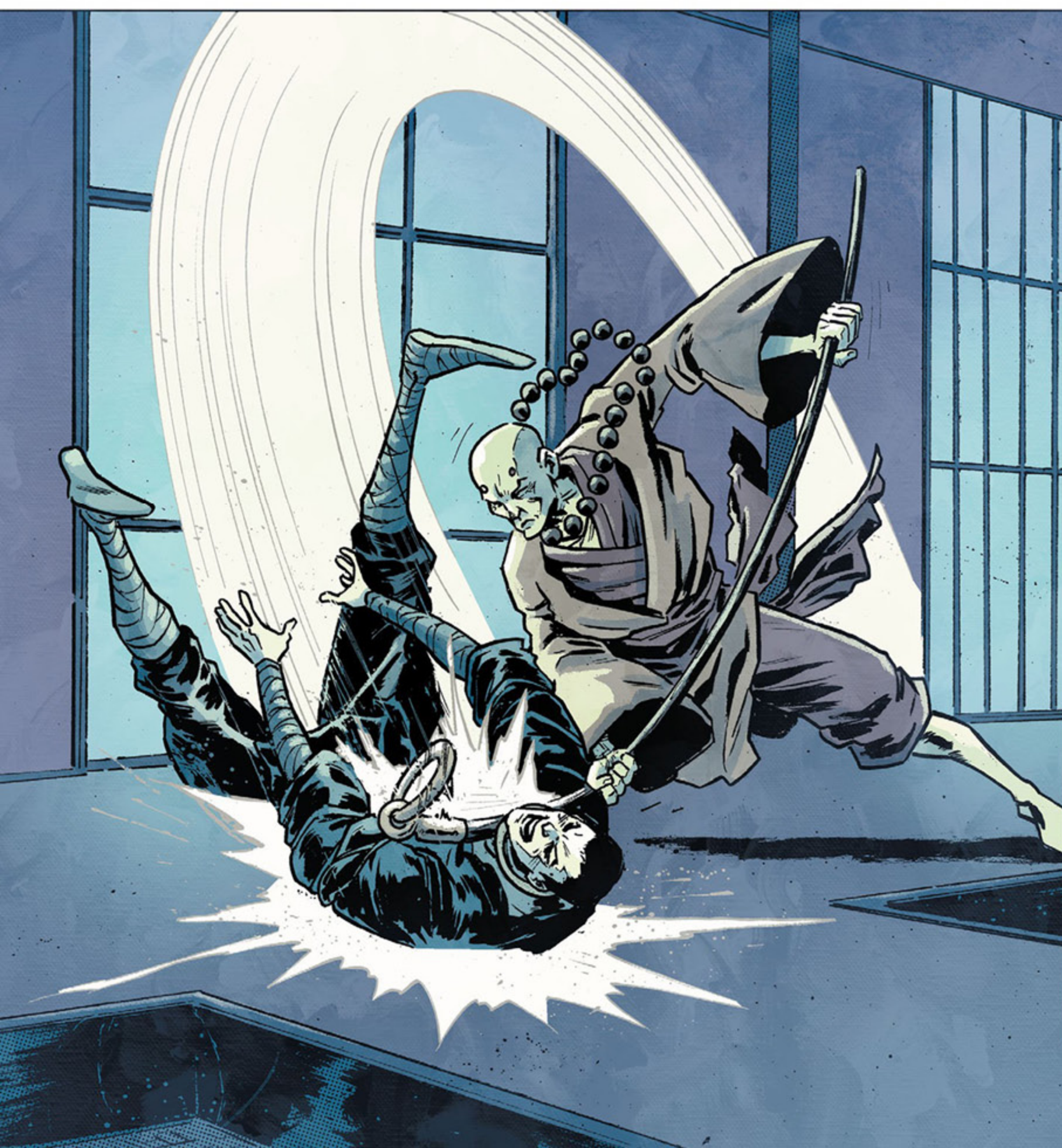
...ён моцна пакутуе. Яму трэба знайсці спосаб выбрацца з гэтага.

«У канцы нашага апошняга занятка я параіла яму скласці **спіс**... Спіс усяго таго, што яму неабходна зрабіць, каб **перажыць** смесць бацькоў... Простыя задачы, якія магчыма выканаць».

Хмм...



ГОРЫ ХАЙДА, ЯПОНІЯ. ПРАЗ ШМАТ ГАДОЎ



Вось. Я зноў
заўважыў цябе.





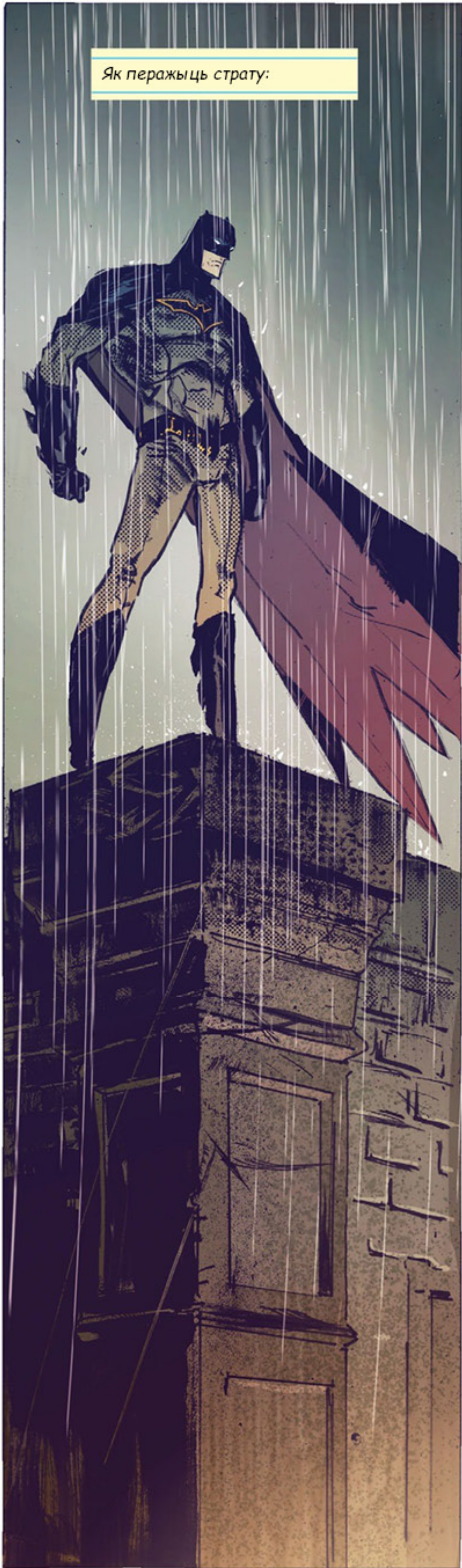


ГОТЭМ.

ТРЫКОРНЭР.

НАРОДНЫ БАНК.

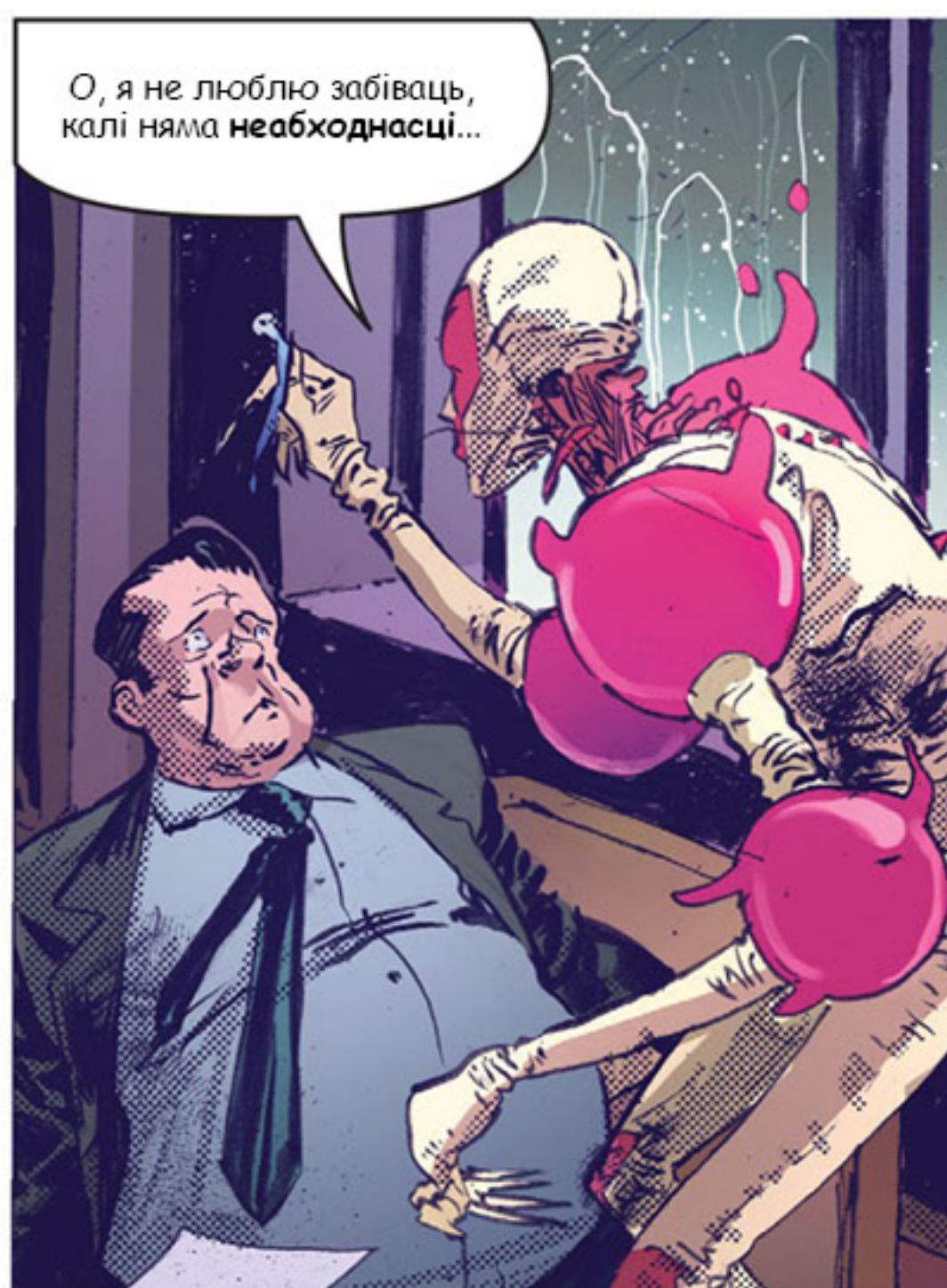
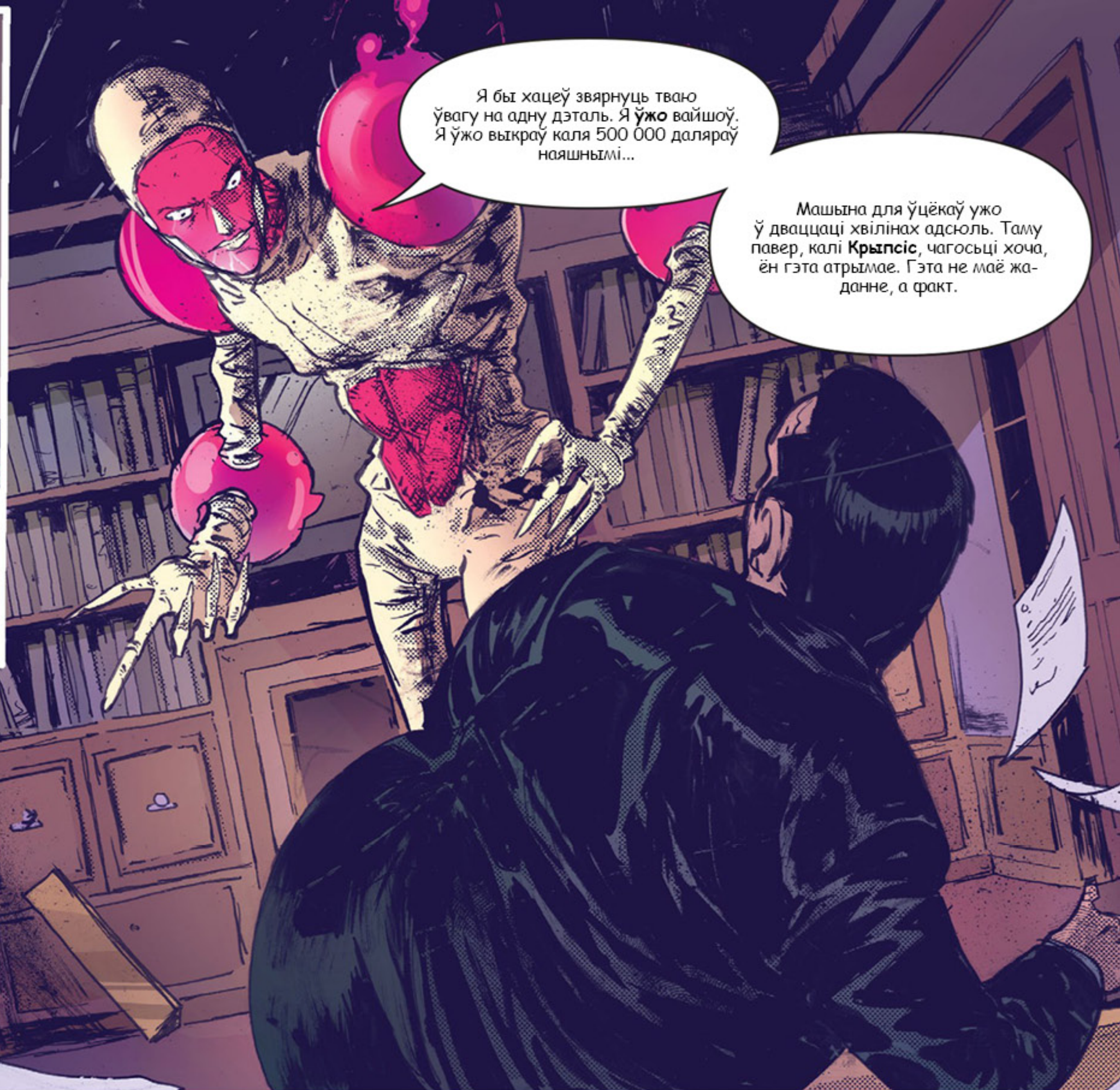
ЗАРАЗ.

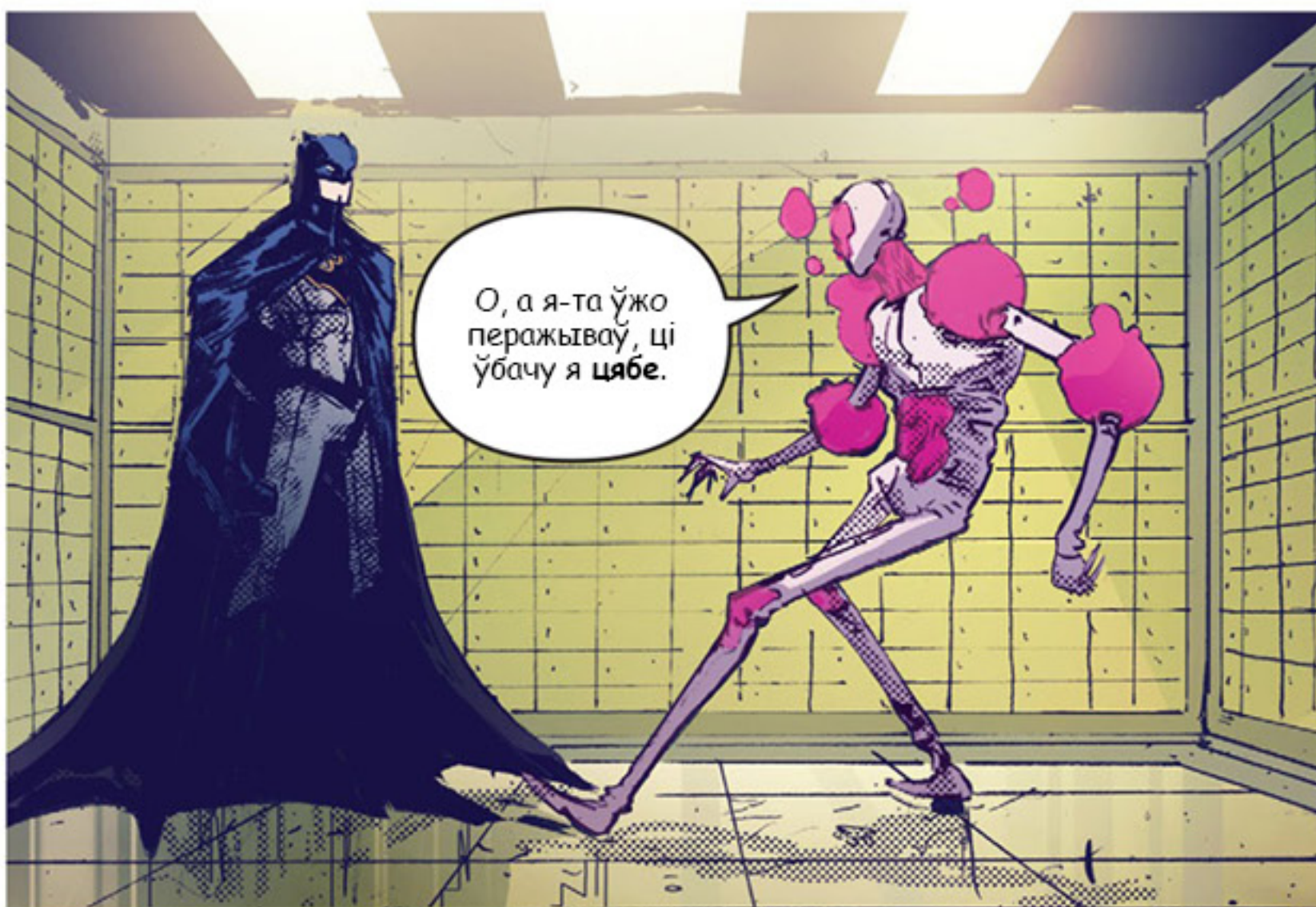
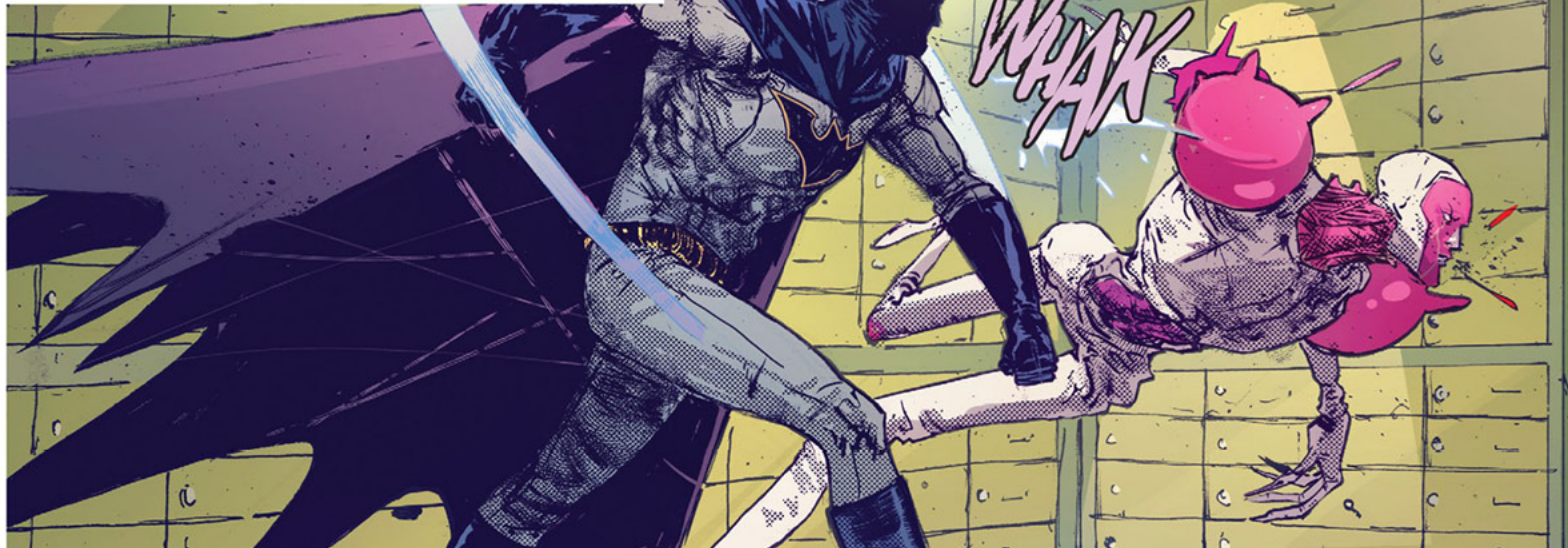


Як перажыць страту:



#1. Знікнуць.





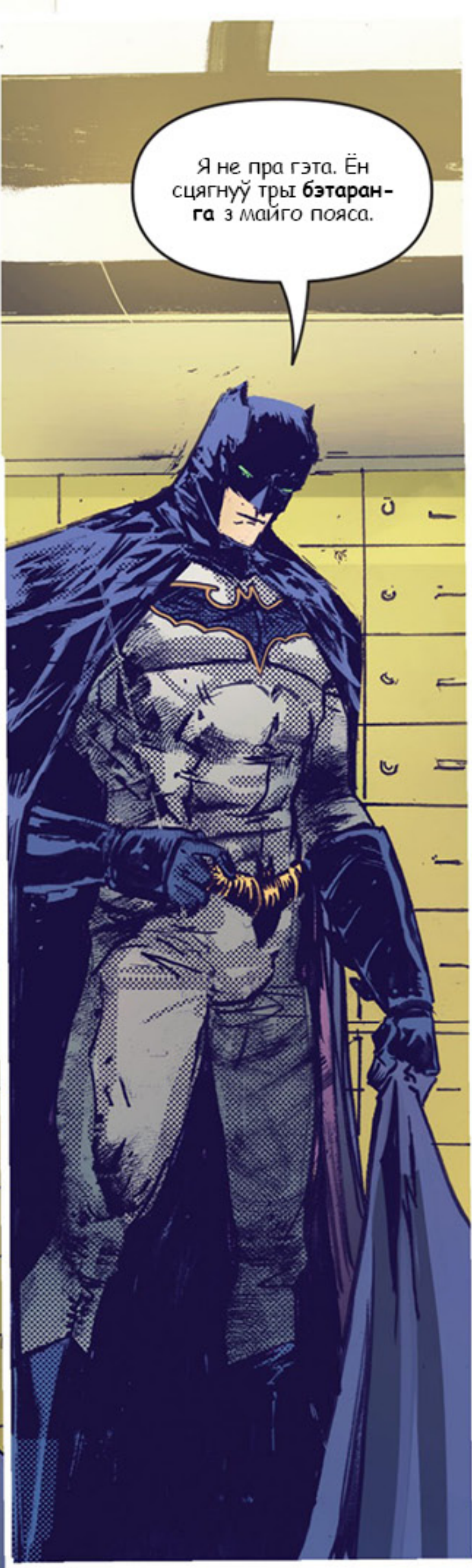
Ён знік...
І не пакінуў у
памяшканні ніякіх
слядоў.

Пракляцце.

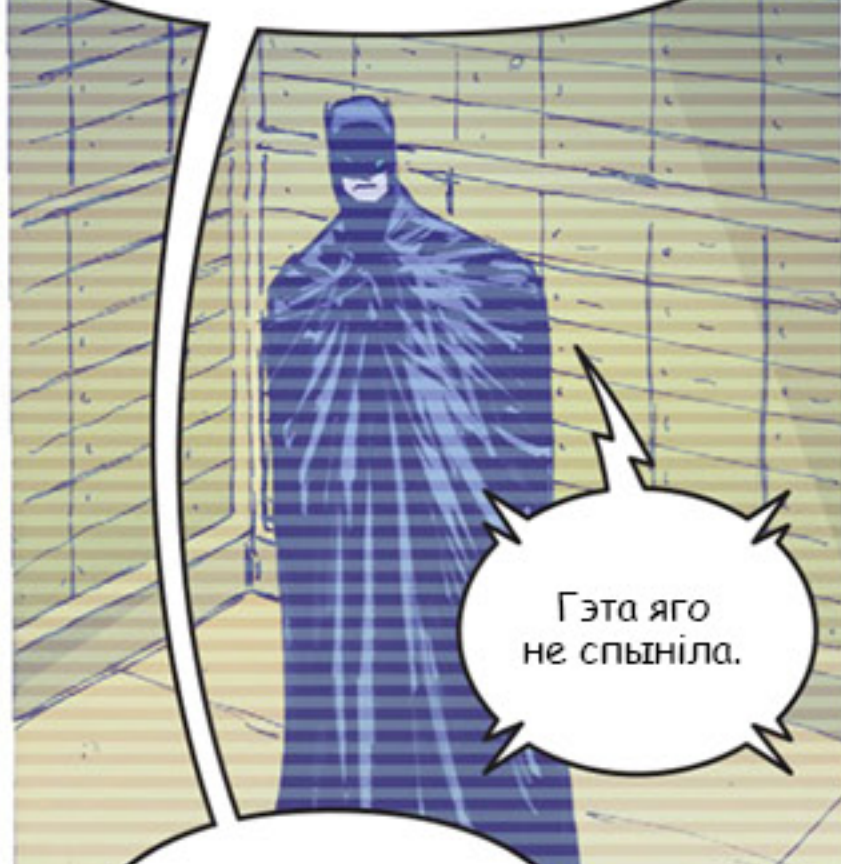
А, вось яно...
Так сама ёсць непацвер-
джаныя паведамленні пра
тэлепартацыі на кароткія
адлегласці.



Я не пра гэта. Ён
сцягнуў тры **бэтара-
га** з майго пояса.

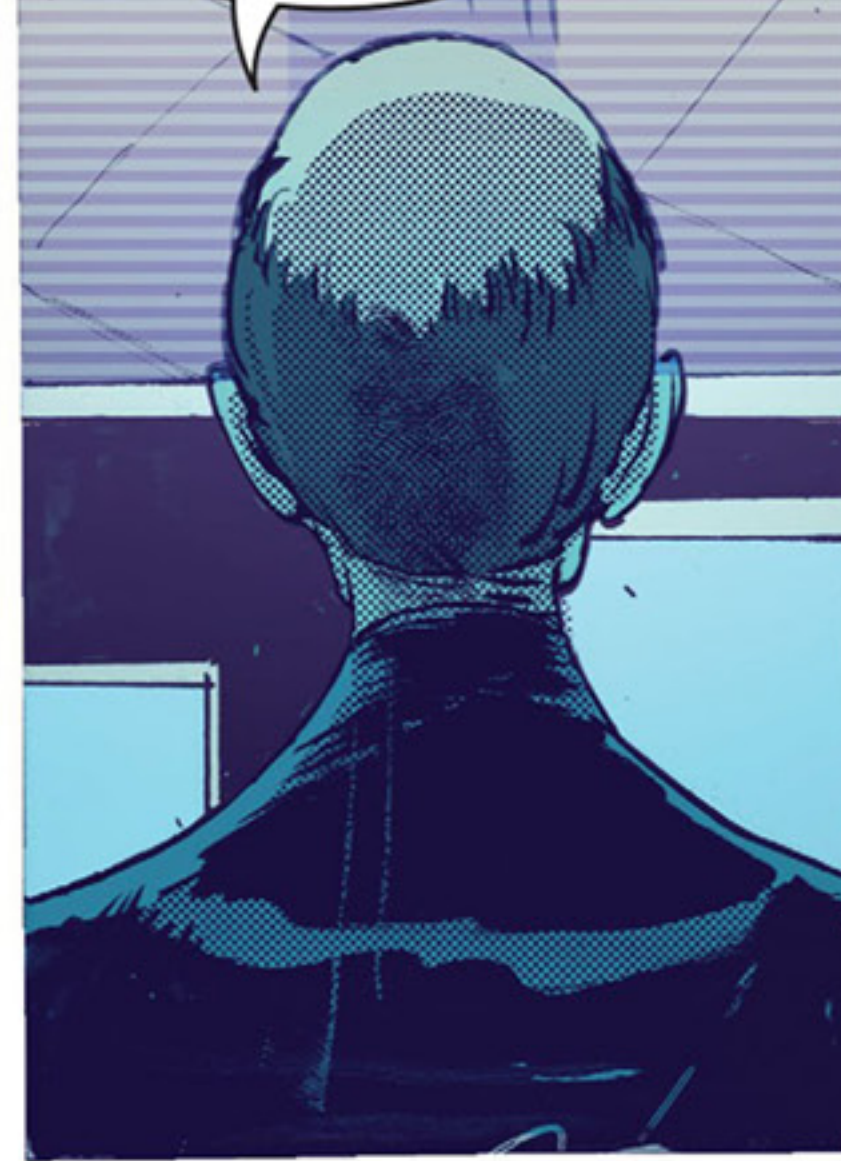


Сэр... дазвольце спытаць, гэта
ж **маленькі** банк, які абслугоўвае
беднякоў. Мне не здаецца, што гэта
лепшая цэль для рабавання.



Гэта яго
не спыніла.

Але, сэр...
вы паставілі ў гэтым
месцы спецыяльную
сігналізацыю, калі быў
створаны першы бэт-
кампутар.



Сэр... што
знаходзіцца
ў той скрыначцы?
Што вы ад мяне
хаваеце?

АЛЬБЕРТА, КАНАДА. ТАДЫ.

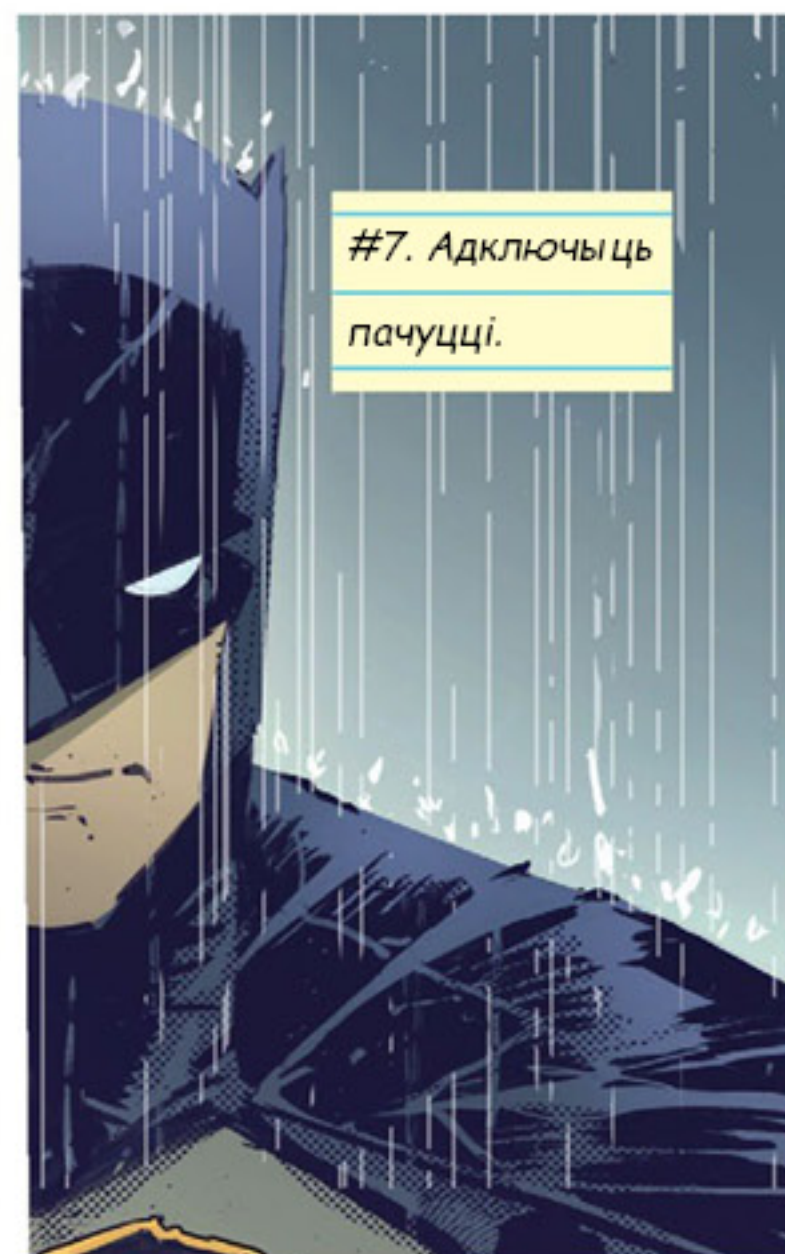
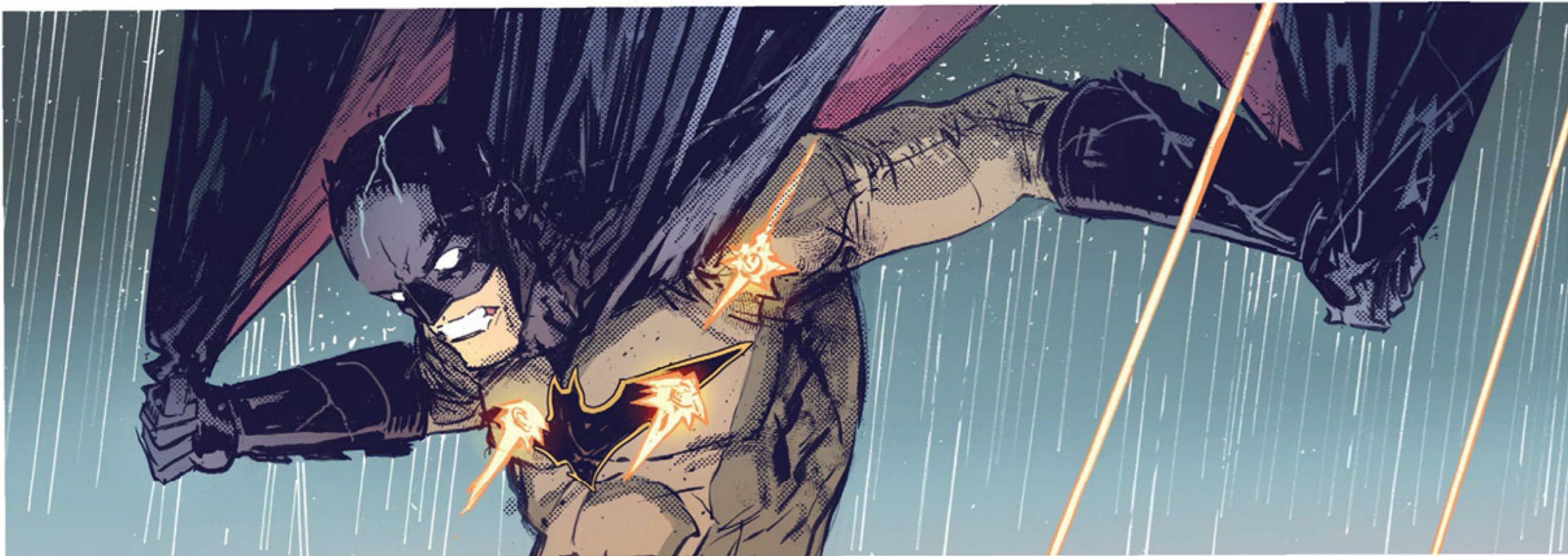
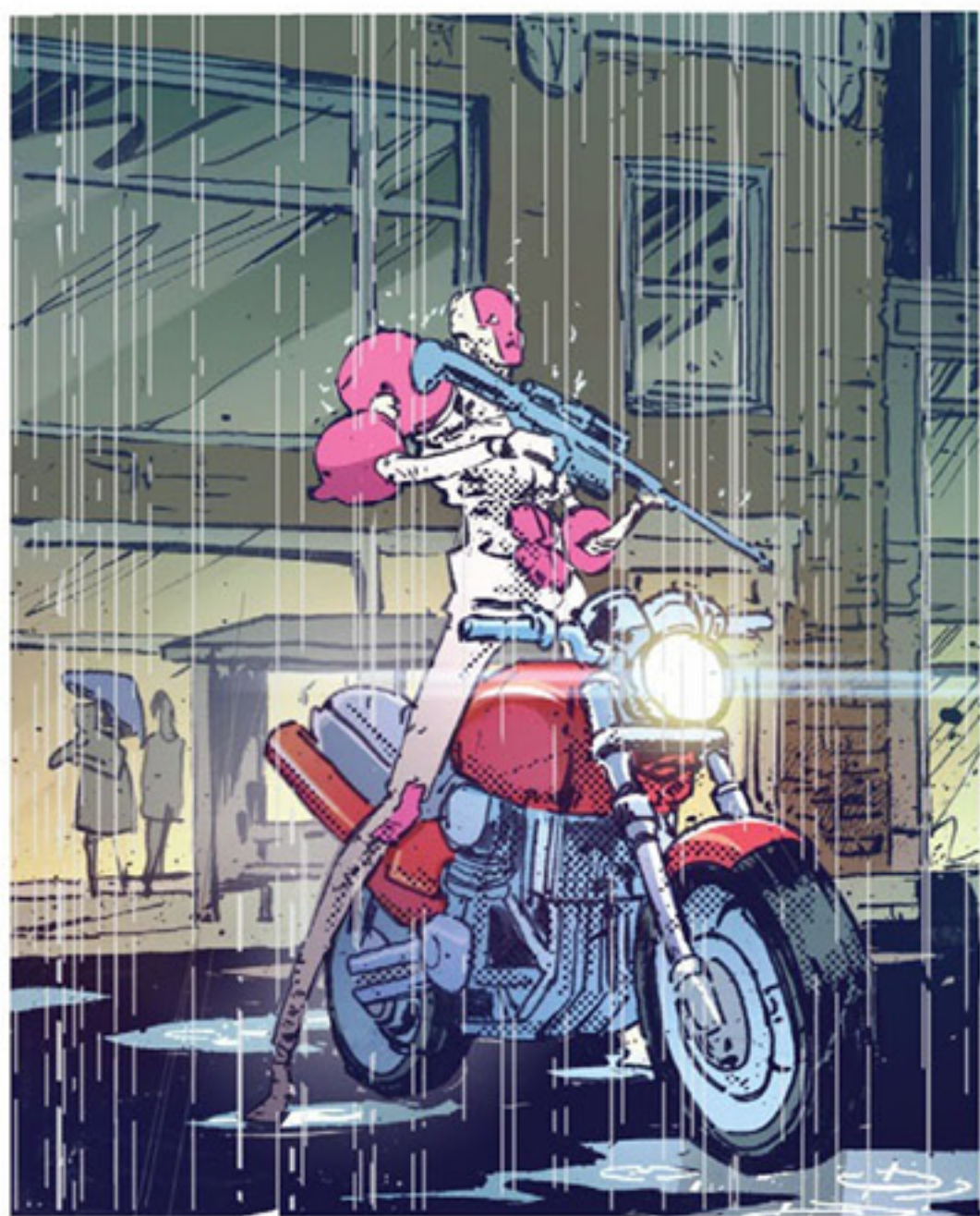


Навошта ты гэта робіш? Табе не хапае волі. Ты закалееш - і не паспееш заўважыць.

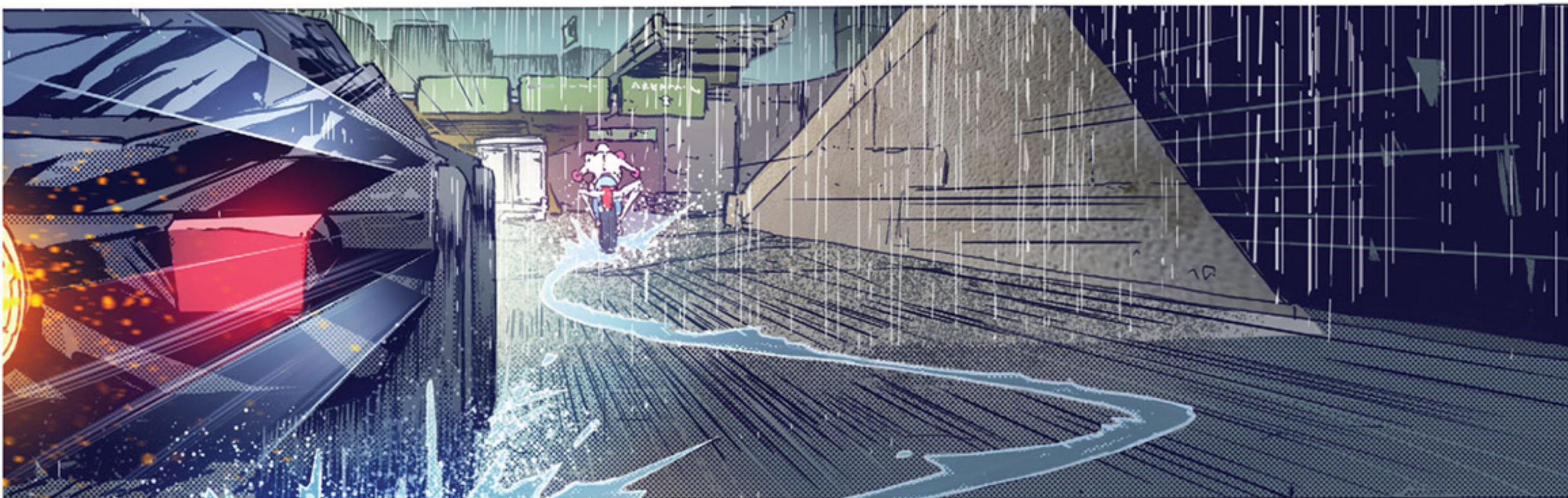


Не.
Хопіць.









НАД ЮГАСЛАВІЯЙ. ТАДЫ.

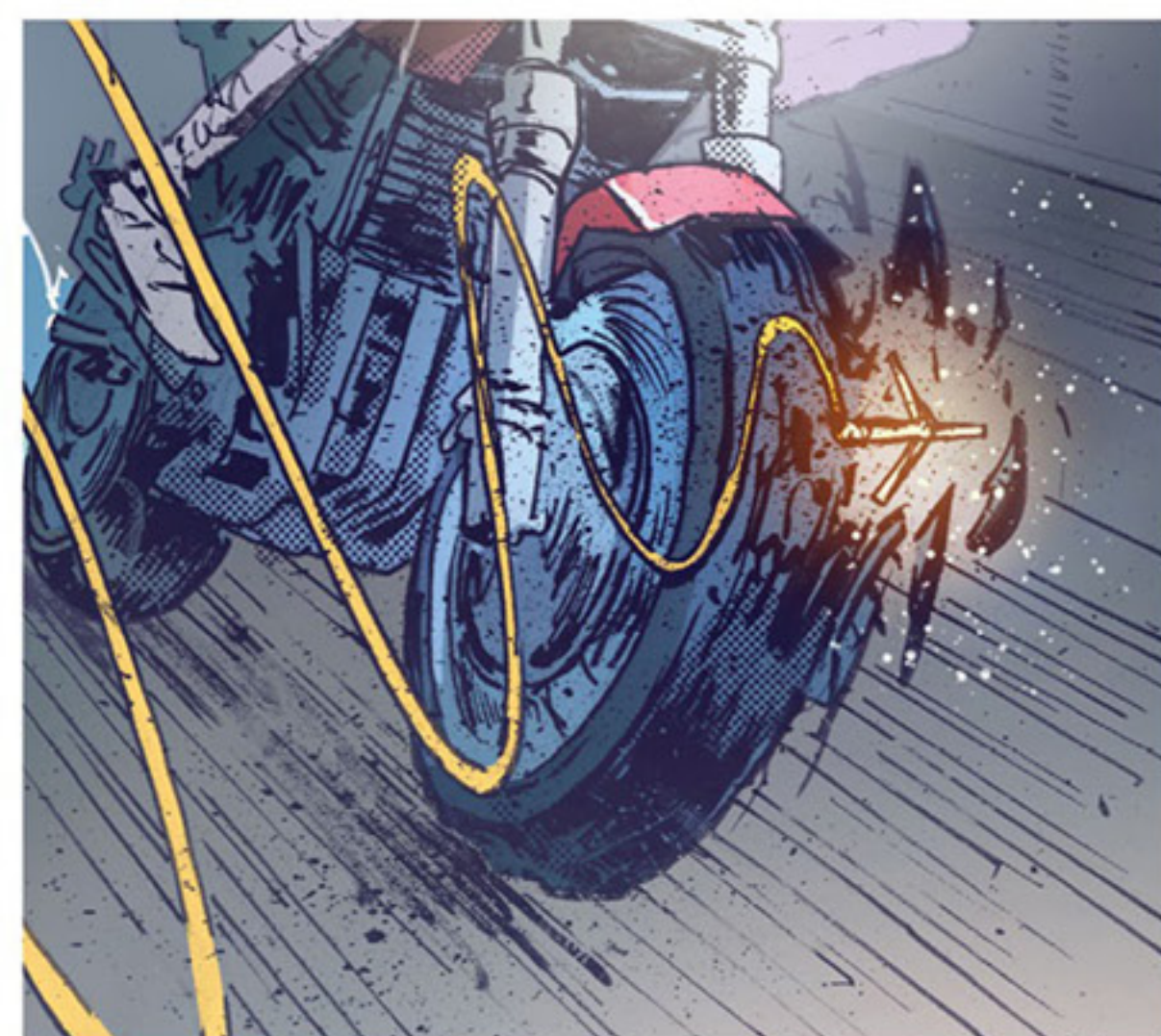


Мы на двесці метраў вышэй узроўня,
з якога людзям **дазваляецца** саскокцаць.
Ты не выжывеш. Асабліва з гэтым **планэрам**
замест нармальнага парашута.

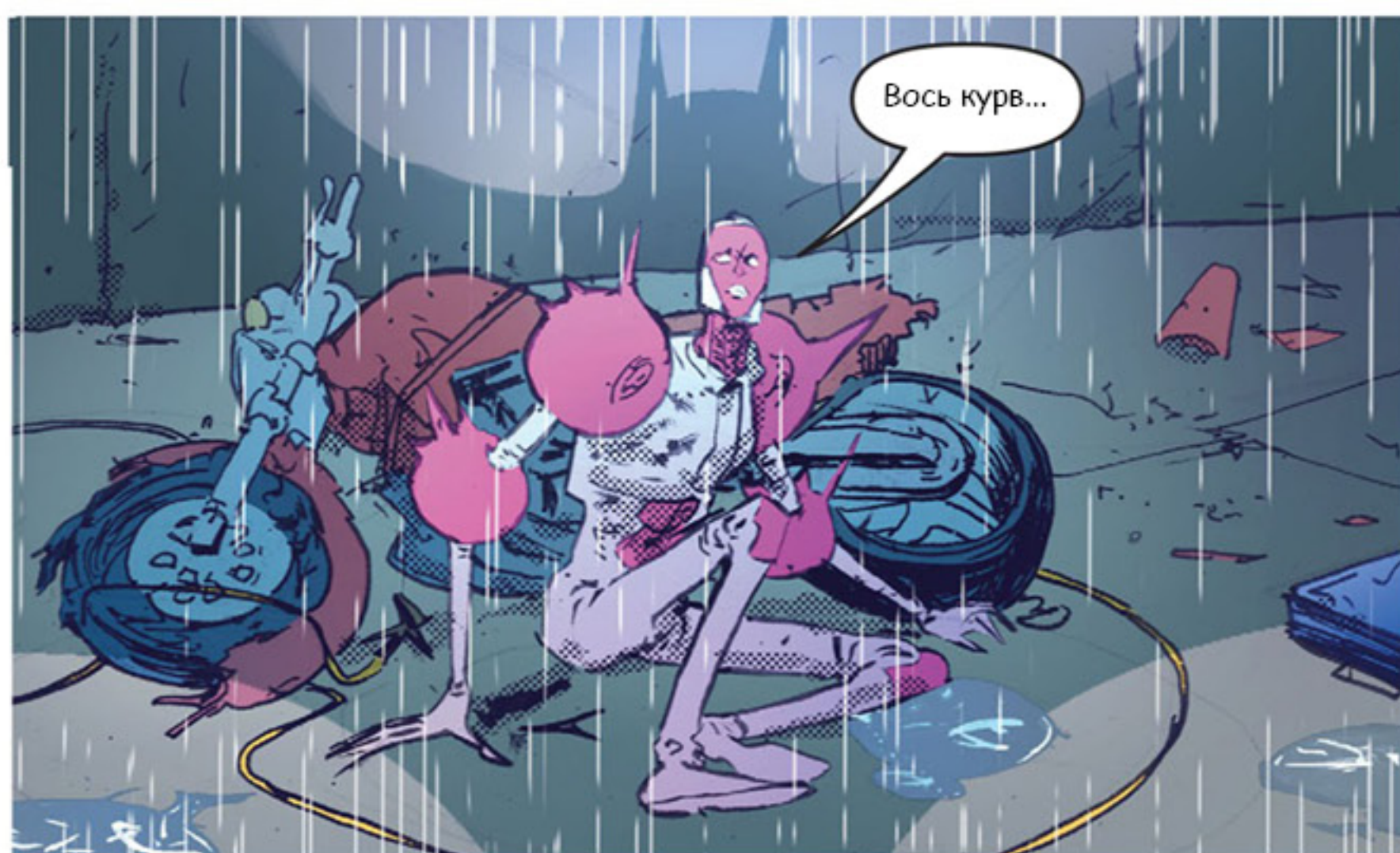
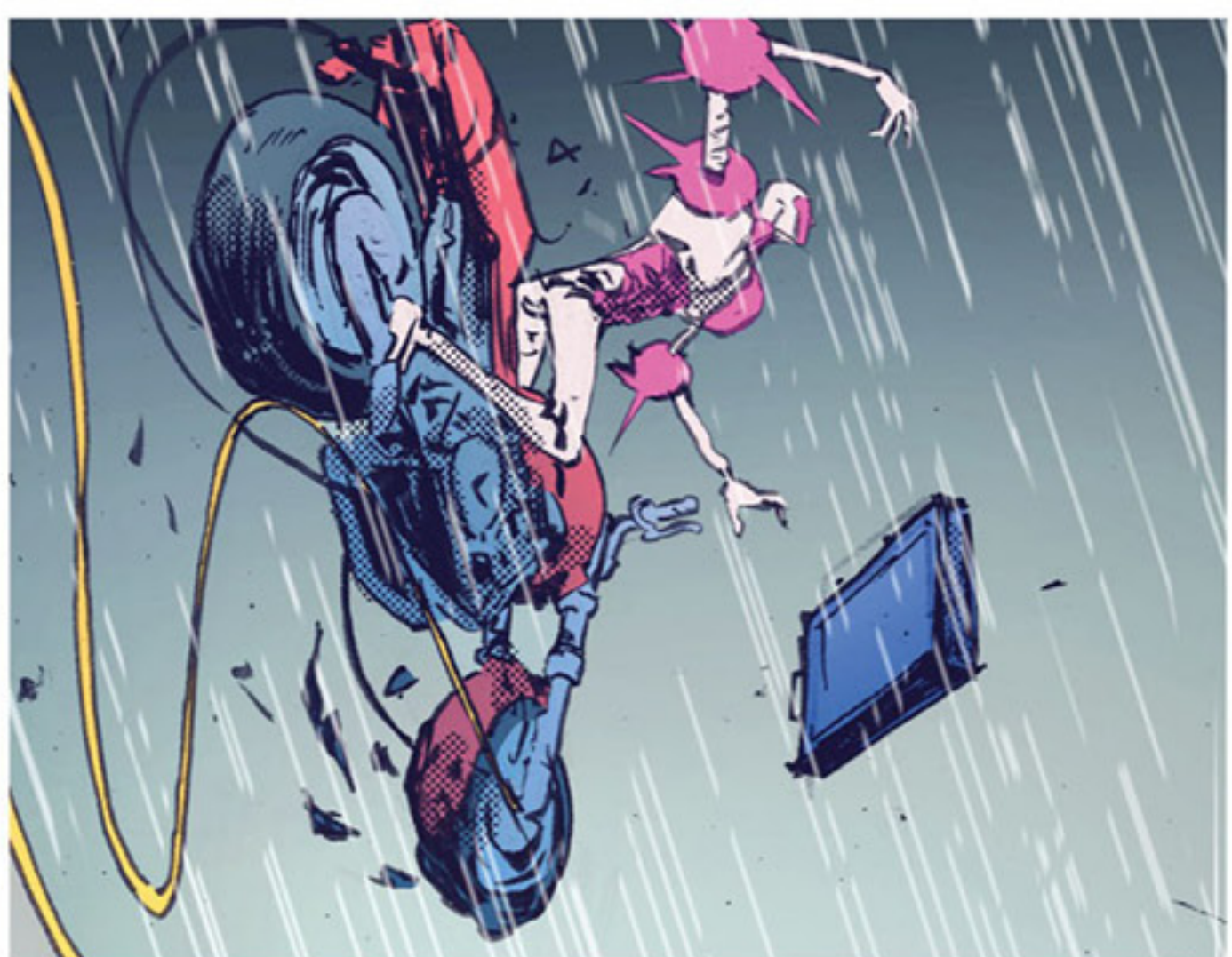


#21. Адмовіцца

ад усяго.



Сэр... Я толькі што
прааналізаваў базу дадзе-
ных банка... Гэта скрынка...
Яна наліжыць **вам**.



Вось курв...

#33. Даць ім адчуць тое,
што адчуваю я.



Вы арандавалі яе... у дзень
свайго вяртання ў Готэм. Яе не
адчынялі з часоў вашага вандраван-
ня... З пачатка трэніровак.

Я ведаю,
Пені-адзін.

Таму я і не
магу даць
яму ўйсці.

Гэта асабістае.

HotComic.net

Альфред!

МАЁНТАК УЭЙНА. У САМЫМ ПАЧАТКУ.

Майстар Брус...
Я прыгатаваў вам абед.

Навошта ты
гэта зрабіў?

О, прашу прабачэння,
вы што, вы што вынайшлі
спосаб, як пражыць **без**
ежы ў адной са сваіх кніг?

Не! Мой
спіс... Ты яго
сапсаваў!

Навошта ты яго браў?
Навошта ты гэта **дадаў**?

Брус...

Я толькі хацеў нагадаць вам,
для чаго ўсё гэта было зададзена...
Для таго, каб спланіраваць
маленькія крокі да таго, каб вы
маглі жыць далей.

Проста спіс спраў,
які мог бы дапамагчы
зладзіць з навіслай на
вас **цяжасцю**.

Але замест гэтага,
вы страцілі сябе ў
самазняважанні... Вы
выкарыстоўваеце
спіс, каб **пакараць**
сябе.

Напрыклад, #45... Больш
нікому не дазваляць мяне
пакінуць... Ну **як** гэта можа
дапамагчы?





Не падыходзь, Бэтмэн!
Яшчэ крок, і я правалюся
скрозь зямлю, і ты больш
ніколі мяне не ўбачыш.

Твой касцюм парваны.
Калі ты зараз паспрабуеш
фазовае змяшчэнне, цябе
разарве на часткі.

Калі б ты мог
тэлепарціравацца,
ты б ужо гэта зрабіў.

Слухай. Добра... Добра.
Я згаджаюся. Твая ўзяла.

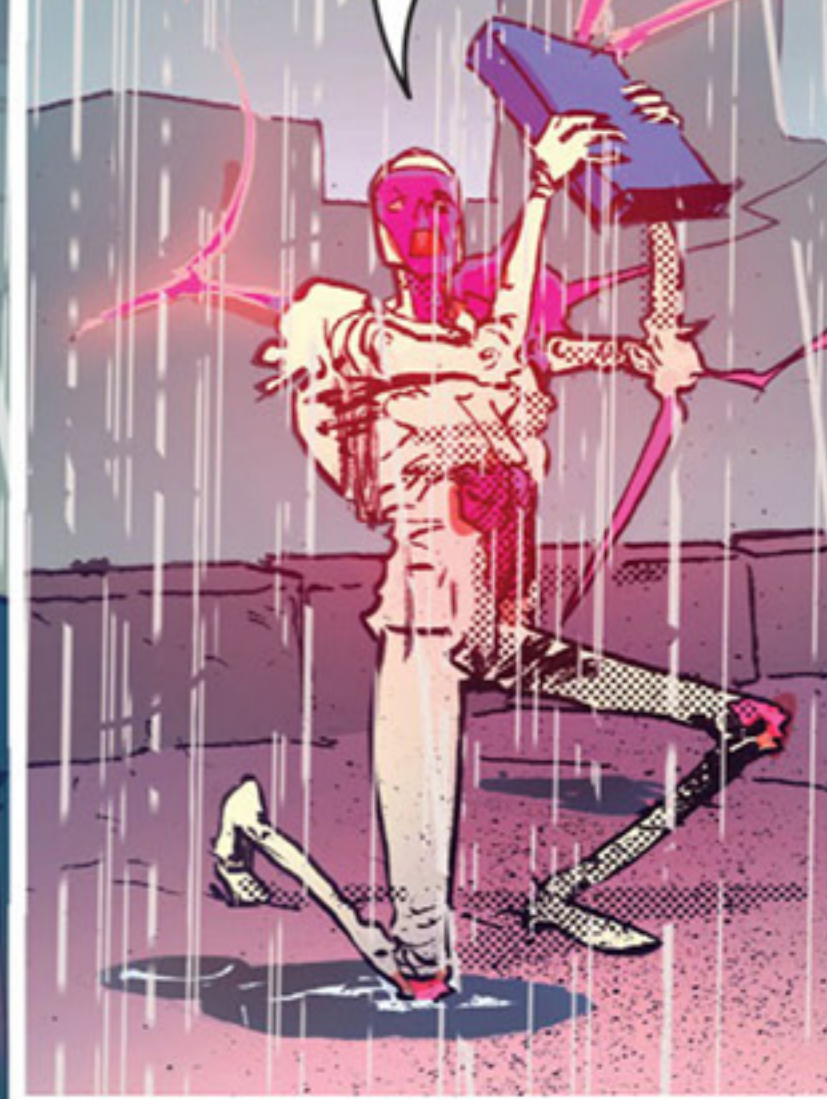
Вось чаму я аддаю перавагу
маленькім гарадам, дзе ніхто не
носіць плашчоў. Але гатовы па-
спрацацца, мы зможам дамовіцца.



Унутры гэтай скрыні - галоўны
секрэт **Бруса Уэйна**. Спатрэбіліся
гады, каб знайсці яго. У кожнага
мільярдэра ёсць штосьці падобнае...
Схаваны сэйф, таемны рахунак у
банку, **штосьці**, што ён хавае ад
чужых вачэй.



Калі я скончу гэта рабаванне, я
змагу атрымаць за яго мільёны.
Мы можам зрабіць гэта разам. Ты
набудзеш сабе цэлы ўзвод **бэт-**
машын ці як ты іх там клічаш.

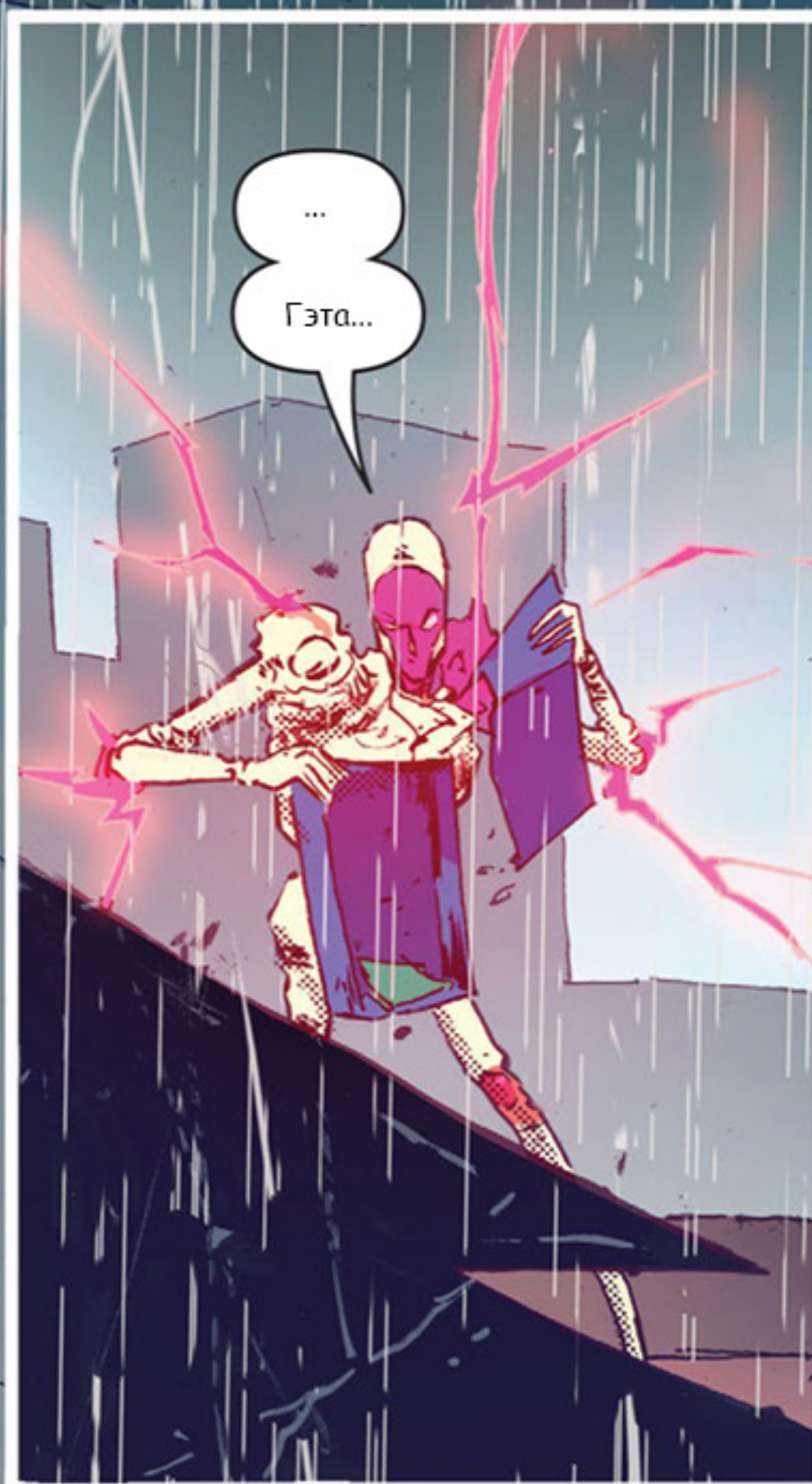


Чаму б нам
не паглядзець,
што ўнутры?



...

Гэта...



Што гэта
такое?..

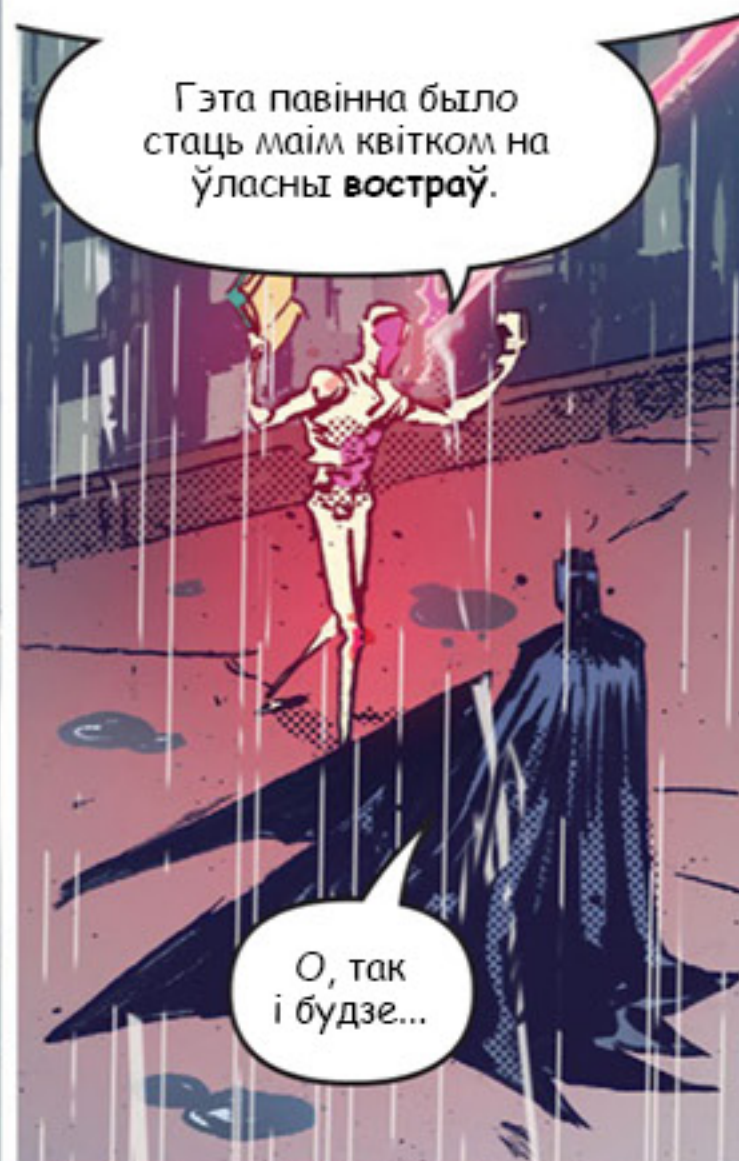


Божа
мой...



Не... не... тут павінна было
быць штосьці **вартае**. Гэта ж,
маць яго, Брус Уэйн! Якога
ляду ён так клапаціўся з-за
старага **сшытка**?

Гэта павінна было
стаць майм квітком на
ўласны **востраў**.



О, так
і будзе...

Блэкгейт
проста выдатны
ў гэтым сезоне.



HotComic.net



Яму варта
было заставац-
ца ў маленькіх
гарадах.

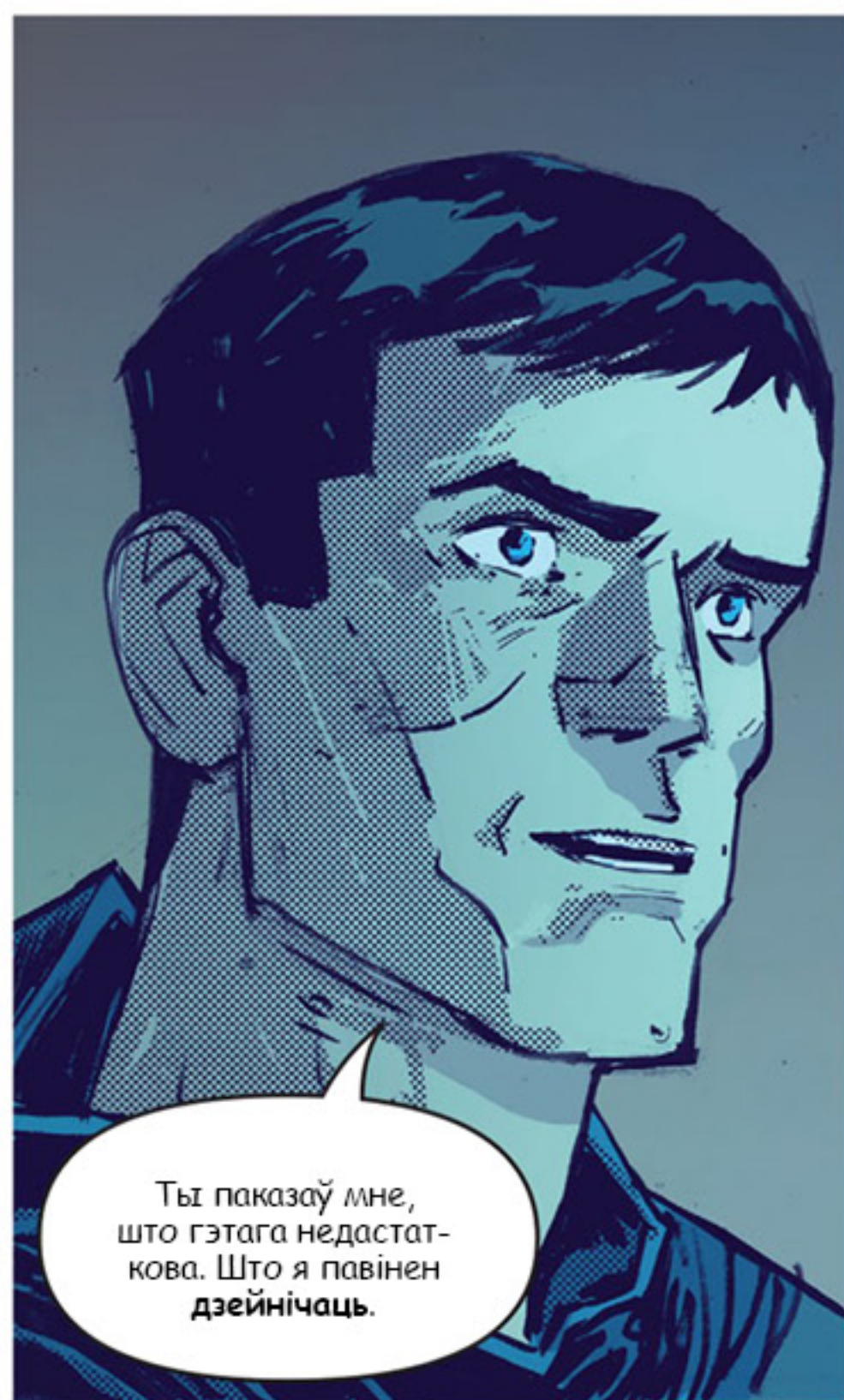


А як яшчэ
я мог запомніць
усё, чаму трэба
навучыцца?



Я паабяцаў сабе,
што не адчыню яе,
пакуль не дамагуся
ўсяго з гэтага спіса...

Тады чаму вы гэтага
яшчэ не зрабілі? Калі
вы вярнуліся, вы ўжо
авалодалі ўсімі гэтымі
навыкамі, і не толькі.



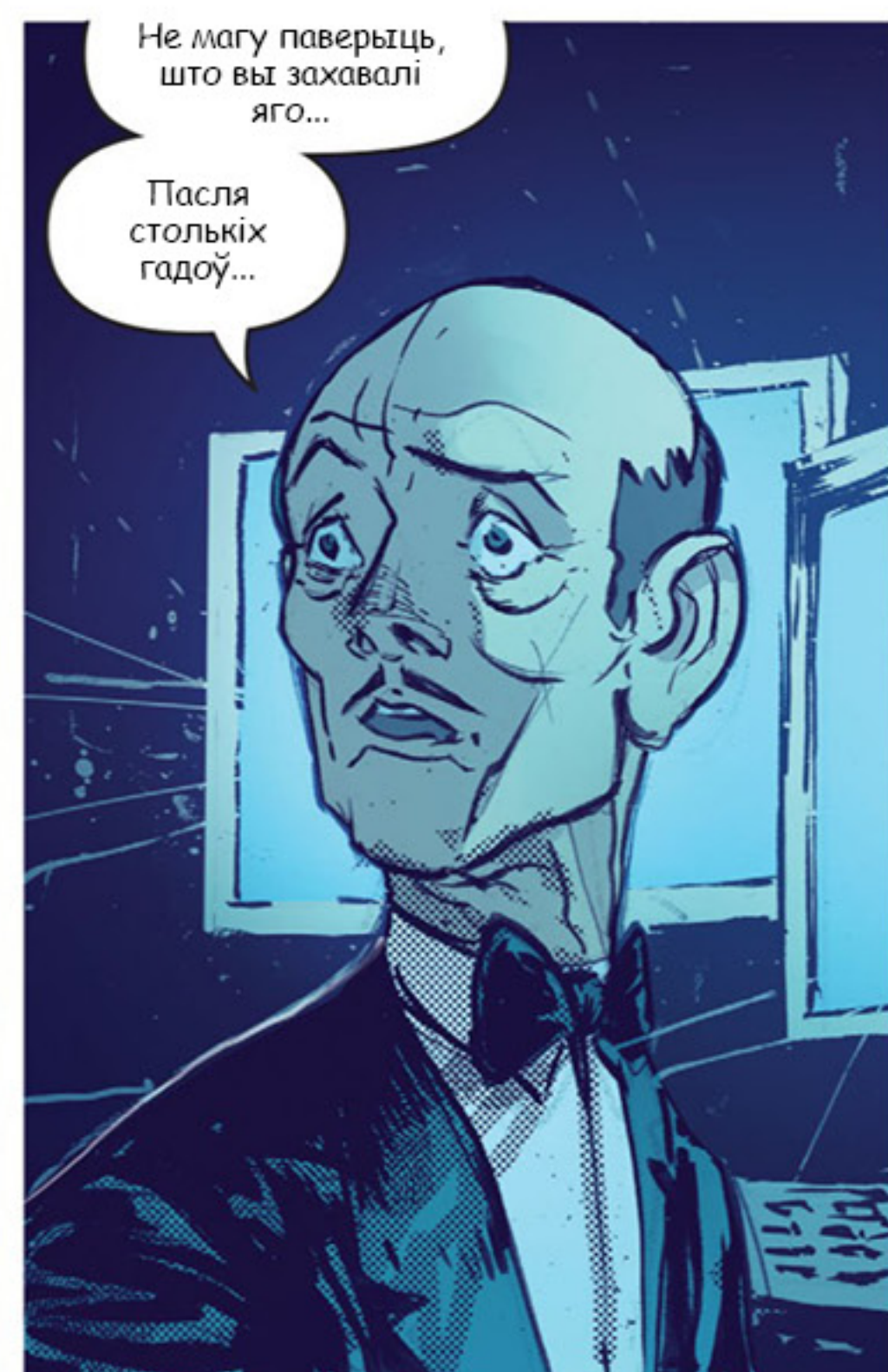
Ты паказаў мне,
што гэтага недастат-
кова. Што я павінен
дзейнічаць.




Так я
і зрабіў.

Уж паверце, майстар Брус,
калі б я ведаў, што падштурхну
вас знікнуць на дзесяць гадоў
і паглыбіцца ў трэніроўкі па
ўсёй Зямлі, я **відавочна** выбраў
бы іншы падыход.

Не, Альфрэд...
Твая заслуга не
ў гэтым...



A full-page comic book illustration of Batman in a rain-soaked Gotham City. Batman is shown in a dynamic pose, crouching on a rooftop with his cape billowing out behind him. He is wearing his iconic black and grey suit with yellow accents. The background features a dense urban landscape with tall buildings and a street below where a car is visible. The rain is depicted as numerous white streaks falling diagonally across the scene. A speech bubble is positioned in the upper left, and promotional text is in the bottom right corner.

«...І я ніколи
не сплывлюся».

BATMAN'S ADVENTURES
CONTINUE NEXT MONTH IN
BATMAN: REBIRTH #1!

HotComic.net

Ruh-roh!

Featuring Character Designs
by Comics Superstar

JIM LEE!

SCOOBY APOCALYPSE

A Fresh New Take On
Scooby And The Gang For A
New Generation

Story by

**JIM LEE,
KEITH GIFFEN and
J.M. DEMATTEIS**

Art by

**HOWARD
PORTER**



DC
COMICS™

MONTHLY

Beginning **MAY 2016**

SCOOBY-DOO and all related characters and elements are trademarks and © Hanna-Barbera. (16)

HotComic.net

DC UNIVERSE REBIRTH

CHECKLIST

ON SALE MAY 25

- DC UNIVERSE:
REBIRTH SPECIAL #1

ON SALE JUNE 1

- BATMAN: REBIRTH #1
- GREEN ARROW: REBIRTH #1
- GREEN LANTERNS: REBIRTH #1
- SUPERMAN: REBIRTH #1

ON SALE JUNE 8

- ACTION COMICS #957
- AQUAMAN: REBIRTH #1
- DETECTIVE COMICS #934
- THE FLASH: REBIRTH #1
- WONDER WOMAN: REBIRTH #1

ON SALE JUNE 15

- BATMAN #1
- GREEN ARROW #1
- GREEN LANTERNS #1
- SUPERMAN #1
- TITANS: REBIRTH #1

ON SALE JUNE 22

- ACTION COMICS #958
- AQUAMAN #1
- DETECTIVE COMICS #935
- THE FLASH #1
- WONDER WOMAN #1



ALL
ACCESS

DC COMICS BOB HARRAS Senior VP – Editor-in-Chief, DC Comics DIANE NELSON President DAN DIDIO and JIM LEE Co-Publishers GEOFF JOHNS Chief Creative Officer
AMIT DESAI Senior VP – Marketing & Global Franchise Management NAIRI GARDINER Senior VP – Finance SAM ADES VP – Digital Marketing BOBBIE CHASE VP – Talent Development
MARK CHIARELLO Senior VP – Art, Design & Collected Editions JOHN CUNNINGHAM VP – Content Strategy ANNE DEPIES VP – Strategy Planning & Reporting
DON FALLETTI VP – Manufacturing Operations LAWRENCE GANEM VP – Editorial Administration & Talent Relations ALISON GILL Senior VP – Manufacturing & Operations
HANK KANALZ Senior VP – Editorial Strategy & Administration JAY KOGAN VP – Legal Affairs DEREK MADDALENA Senior VP – Sales & Business Development JACK MAHAN VP – Business Affairs
DAN MIRON VP – Sales Planning & Trade Development NICK NAPOLITANO VP – Manufacturing Administration CAROL ROEDER VP – Marketing EDDIE SCANNELL VP – Mass Account & Digital Sales
COURTNEY SIMMONS Senior VP – Publicity & Communications JIM (SKI) SOKOLOWSKI VP – Comic Book Specialty & Newsstand Sales SANDY YI Senior VP – Global Franchise Management

BATMAN (ISSN #2164-8735) 52, July, 2016. Published monthly by DC Comics, 2900 W. Alameda Avenue, Burbank, CA 91505. POSTMASTER: Send address changes to BATMAN, DC Comics Subscriptions, P.O. Box 8537, Big Sandy, TX 75755-8538. Annual subscription rate (12 issues) \$35.99. Canadian subscribers must add \$12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add \$12.00 for postage. U.S. funds only. Copyright © 2016 DC Comics. All Rights Reserved. All characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof and related elements are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. For Advertising and Custom Publishing contact dccomicsadvertising@dccomics.com. For details on DC Comics Ratings, visit dccomics.com/go/ratings.